

Ariete



Tagliaverdure elettrico
Electric vegetable slicer
Trancheuse végétale électrique
Elektrische Gemüsehobel
Cortadora de hortalizas eléctrica
Cortador de vegetais elétrica
Electric plantaardige snijmachine
Ηλεκτρικός κόφτης λαχανικών
Электротерка
تقطيع اللحم والخضار الكهربائية

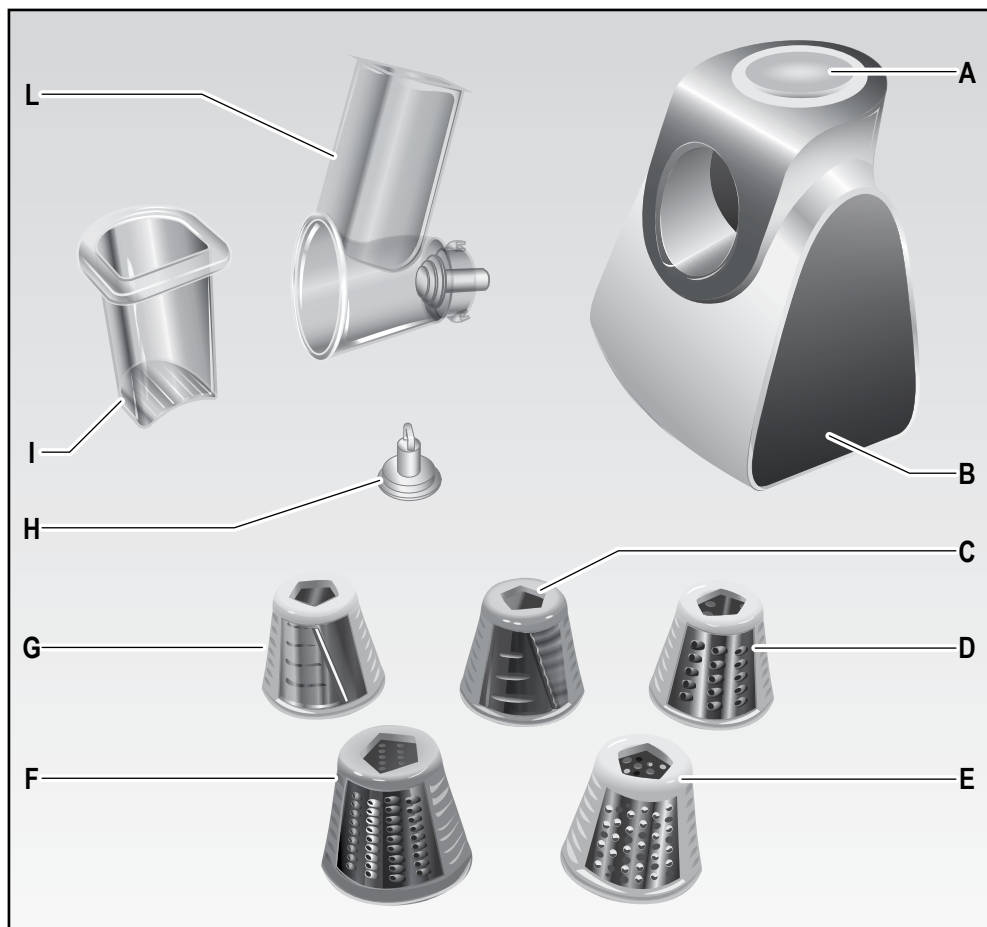


Fig. 1

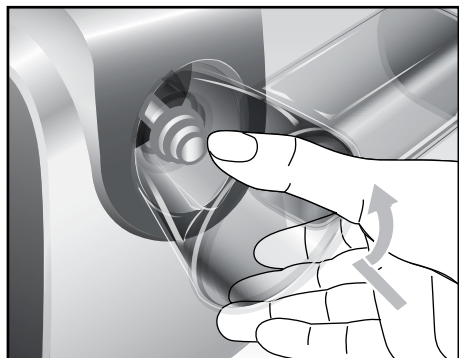


Fig. 2

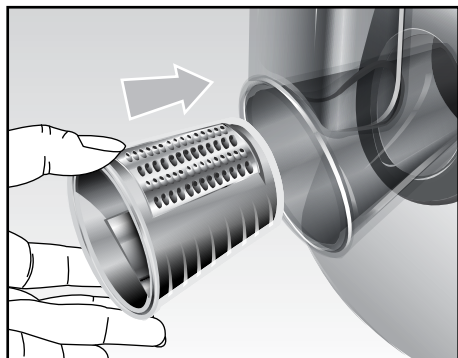


Fig. 3

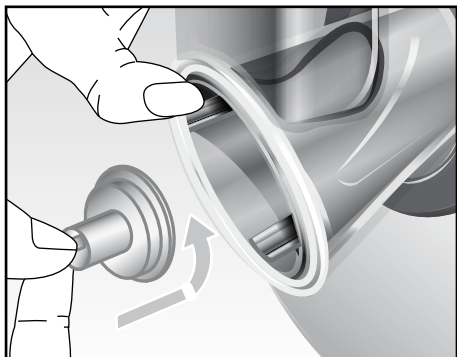


Fig. 4

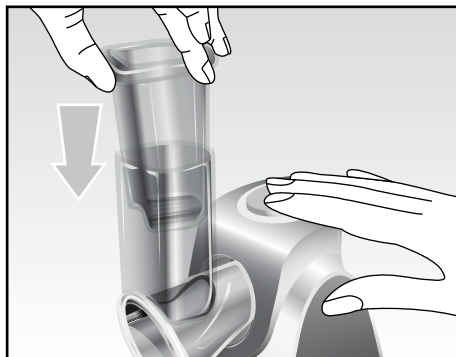


Fig. 5

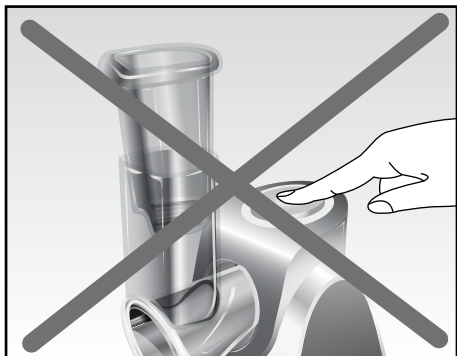


Fig. 6

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
9. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
10. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.

14. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
15. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. Non usare l'apparecchio se le lame o i rulli sono danneggiati.
23. Non trasportare l'apparecchio quando è in funzione.
24. Evitare assolutamente il contatto con le parti in movimento.
25. Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.
26. Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano da lame e rulli in movimento.
27. Le lame dei rulli sono affilate e devono essere maneggiate con precauzione; afferrarle sempre sulla parte in plastica.
28. Per evitare infortuni, non montare mai i rulli sulla base motore senza aver preventivamente montato la tramoggia.
29. Assicurarsi di aver montato correttamente la tramoggia ed il rullo sull'innesto bloccandolo saldamente, prima di inserire la spina ed avviare l'apparecchio.
30. Non introdurre mai gli alimenti premendoli con le mani utilizzare sempre l'apposito pressino.

31. Non rimuovere mai il rullo quando l'apparecchio è in funzione.
32. Non sovraccaricare la tramoggia, non inserire mai più di un pezzo alla volta.
33. Per evitare di surriscaldare l'apparecchio, rispettare il tempo di uso continuo massimo 2 minuti; dovendo eseguire lavorazioni in successione, effettuare sempre delle pause controllando che l'apparecchio si sia raffreddato fra una pausa e l'altra.
34. Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi una eccessiva consistenza, (per esempio cubetti di ghiaccio).
35. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per tagliare la verdura e/o frutta.



36.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A	Pulsante di avviamento	F	Rullo per taglio fine a julienne (arancio)
B	Base motore	G	Rullo per fette (bianco)
C	Rullo per taglio ondulato (verde)	H	Perno blocca rullo
D	Rullo per taglio spesso a julienne (rosso)	I	Pressino
E	Rullo per grattugiare (giallo)	L	Tramoggia

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZA: *Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione, al primo uso lavare accuratamente con acqua e sapone neutro tutte le parti che vengono in contatto con alimenti.*

- Assemblare la tramoggia (L) con la base motore (B), inserendola orizzontalmente e ruotandola quindi in senso orario fino al completo bloccaggio (Fig. 2).
- Dopodichè inserire il rullo desiderato nella tramoggia (L) assicurandosi che si inserisca perfettamente sull'apposito innesto sulla base motore (Fig. 3).
- Sorreggendo il rullo appena inserito alla tramoggia (L), ancorarlo alla base motore (B) inserendo all'interno di questo il relativo perno blocca rullo (H).
Ruotare il perno (H) in senso antiorario per bloccare il rullo, in modo che le proprie alette si incastrino perfettamente nelle asole ricavate sull'innesto della base motore (B) (Fig. 4).
- Inserire la spina nella presa di corrente, ed immettere gli alimenti da tagliare nell'apposita apertura presente sulla tramoggia (L).
- Premere il pulsante (A) per mettere in funzione l'apparecchio.
- Utilizzare sempre l'apposito pressino (I) per spingere i cibi nella tramoggia (L) (Fig. 5).
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio è consigliato servirsi di un'apposita spatola per favorire l'uscita dei cibi tagliati.

ATTENZIONE:

Premendo in modo errato, con un solo dito (Fig. 6), il pulsante di avviamento, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente e tagliare le verdure con difficoltà.

Prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi di aver montato correttamente e bloccato saldamente tutti i componenti.

Non utilizzare mai le mani o oggetti diversi dall'apposito pressino (I).

Non esercitare troppa forza sul pressino (I) per evitare il rallentamento del motore e/o l'impastamento dei rulli.

DOPO L'USO

- Staccare la spina dalla presa di alimentazione.
- Smontare l'apparecchio, ruotando il perno blocca rullo (H) in senso orario, quindi estrarlo.
- Rimuovere il rullo utilizzato e ruotare, a motore spento, di circa 1/4 di giro in senso antiorario la tramoggia (L); quindi estrarla.

CONSIGLI UTILI

Tagliare i cibi per poterli inserire più facilmente nella tramoggia.

- Per ottenere piccoli pezzi inserire i cibi verticalmente (non più di un pezzo per volta).
- Per ottenere pezzi o fette più lunghe, tagliare i cibi a misura tale da essere inseriti orizzontalmente nella tramoggia (L). Questo procedimento è particolarmente consigliato per il taglio alla Julienne.

I migliori risultati di utilizzo si ottengono con cibi sufficientemente consistenti.

Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio).

Il blocco del motore e/o l'impastamento dei rulli potrebbe verificarsi per l'impiego di cibi troppo molli e/o l'esercizio di una pressione troppo elevata o intenso utilizzo continuo.

In questo caso fermare immediatamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente, togliere il rullo e la tramoggia e pulirli perfettamente.

PULIZIA

Per rendere la pulizia più facile risciacquare le parti immediatamente dopo l'uso.

Tutti gli accessori tranne la base motore (A) possono essere lavati in acqua oppure direttamente il lavastoviglie, nel cestello superiore

La base motore deve essere pulita con un panno leggermente umido ed asciugata perfettamente.

Nel caso in cui il prodotto rimanga macchiato dopo l'uso, si consiglia di pulirlo con olio vegetale e/o maionese.

TABELLA ALIMENTI

	Cono Fetta liscia	Cono Fetta ondulata	Cono Julienne fine	Cono Julienne grossa	Cono Grattugia
Carote	X	X	X	X	
Zucchine	X	X	X	X	
Patate	X	X		X	
Cetriolo	X	X		X	
Cipolle	X				
Sedano	X				
Mele *	X			X	
Pere *	X			X	
Parmigiano *					X
Formaggi stagionati *					X
Wurstel	X				
Cioccolato			X		X
Pane secco / biscotti					X
Nocciole/noci/ mandorle					X

* Questi alimenti devono avere una sufficiente consistenza altrimenti intascheranno il rullo ed il con-
vogliatore.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance must not be used by people (including children) with reduced physical or mental capabilities or by people without the relevant experience or knowledge of the appliance, unless they are carefully supervised or properly trained in its use by a person responsible for their safety.
8. Make sure that children cannot play with the appliance.
9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
10. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
13. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
14. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
15. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.

16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
22. Do not use the appliance if blades or rollers are damaged.
23. Do not move the appliance while operating.
24. Absolutely avoid the contact with moving parts.
25. Never use the appliance empty.
26. To prevent personal injuries and appliance damages, always keep hands and kitchenware out of operating blades and rollers.
27. Roller blades are sharp and must be handled with care; always grab them on the plastic part.
28. To prevent injuries, never insert rollers onto the motor base before having previously fitted the hopper in place.
29. Make sure the hopper and the roller are properly fitted together the coupling by locking it tightly, before plugging in and starting the appliance.
30. Always use the provided presser to add food and never insert it by pressing with hands.
31. Never remove the roller when the appliance is operating.
32. Do not overfill the hopper and never insert more than one piece at a time.
33. To prevent the appliance from overheating, respect the maximum continuous time of 2 minutes; in case of a repeated use in succession, always stop for few seconds and make sure the appliance has cooled down before restarting it again.
34. Do not use the appliance to chop overly hard food (such as ice cubes).

35. This appliance is only intended to cut vegetable and/or fruit.



36.  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

APPLIANCE DESCRIPTION (Picture 1)

- A On/off switch
- B Motor base
- C Roller for crinkled cut (green)
- D Roller for julienne thick cut (red)
- E Roller for grating (yellow)
- D Roller for julienne thin cut (orange)
- G Roller for slices (white)
- H Roller locking pin
- I Presser
- L Hopper

HOW TO OPERATE

WARNING: *After having removed the appliance from its package, before using it for the first time, thoroughly wash all parts which will come into contact with food using water and mild soap.*

- Assemble the hopper (L) with the motor base (B) by inserting the hopper horizontally and rotating it clockwise until it stops (fig. 2).
- Insert then the required roller into the hopper (L) by making sure it perfectly fits together with the motor base coupling (fig. 3).
- By holding the roller inserted in the hopper (L), fasten it to the motor base (B) by inserting the appropriate roller locking pin (H) inside it.
Rotate the pin (H) counter-clockwise to lock the roller so that the related fins perfectly fit together the slots on the motor base coupling (B) (fig. 4).
- Plug the appliance in and insert food to be cut into the appropriate opening on the hopper (L).
- Press the button (A) to start the appliance.
- Always use the provided presser (I) to push food into the hopper (L) (fig. 5).
- While using the appliance, it is recommended to facilitate cut food coming out by means of an appropriate spatula.

WARNING:

When pressing the starting button in a wrong manner, that is with just one finger (Fig. 6), the appliance may not work properly having difficulties when cutting vegetables.

Before using the appliance, make sure all components are properly assembled and tightly locked.

Never use hands or any object other than the provided presser (I).

Do not press the presser too hard (I) to prevent the motor from slowing down and/or the rollers from kneading.

AFTER USE

- Disconnect plug from socket.
- Disassemble the appliance by rotating the roller locking pin (H) clockwise and then extract it.
- With the motor switched off, remove the roller used and rotate the hopper (L) of about 1/4 of a turn counter-clockwise, then take it out.

HELPFUL TIPS

Cut food to better insert it into the hopper.

- To obtain small pieces, insert food vertically (not more than a piece at a time).
- To obtain longer pieces or slices, cut pieces so that they can be inserted horizontally into the hopper (L). This procedure is recommended especially for the julienne cut.

Best results are achieved with food compact enough.

Do not use the appliance to mince overly hard food (such as ice cubes).

In case of too soft food, and/or too much pressure, and continuous heavy usage, the motor may stop or the rollers may get kneaded; if this occurs, stop immediately the appliance, disconnect the plug from the socket, remove the roller and the hopper and clean them thoroughly.

CLEANING

To make cleaning easier, rinse parts off immediately after use.

All accessories, except motor base (A) can be directly washed with water or in the upper part of the dishwasher.

The motor base is to be cleaned with a slightly damp cloth and wiped thoroughly.

In case the appliance is stained after use, it is recommended to clean it with vegetal oil or mayonnaise.

FOOD CHART

	Cone Smooth slice	Cone Crinkled slice	Cone Thin julienne	Cone Thick julienne	Cone Grater
Carrots	X	X	X	X	
Zucchini	X	X	X	X	
Potatoes	X	X		X	
Cucumbers	X	X		X	
Onions	X				
Celery	X				
Apples *	X			X	
Pears *	X			X	
Parmesan cheese *					X
Seasoned cheeses *					X
Wurstel	X				
Chocolate			X		X
Stale bread / biscuits					X
Hazelnuts / walnuts / almond					X

* These must be hard enough otherwise they will block the roller and the funnel.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance d'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées et correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
8. Vérifiez que les enfant ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable electrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
10. Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, debrancher la fiche de la prise de courant electrique avant d'installer ou de defaire les simples parties ou avant de proceder au nettoyage.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
13. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon electrique ou la fiche sont endommages ou si l'appareil est defectueux; toutes les reparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent etre effectuees exclusivement par le centre de service apres-vente Ariete ou par des techniciens agrees Ariete, de façon a prevenir tout risque de danger.

14. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
15. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
16. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
22. Ne pas utiliser l'appareil si les lames ou les rouleaux sont endommagés.
23. Ne pas transporter l'appareil quand il est en fonction.
24. Eviter absolument le contact avec les parties en mouvement.
25. Ne pas utiliser l'appareil à vide.
26. Pour éviter tout accident et des dommages à l'appareil, garder toujours ses mains et les ustensiles de cuisines à distance des lames et des rouleaux en mouvement.
27. Les lames des rouleaux sont affilées et doivent être manipulées avec précaution ; il convient de toujours les saisir par partie en plastique.
28. Pour éviter de se blesser, ne jamais monter les rouleaux sur la base moteur sans avoir préalablement monté la trémie.
29. S'assurer d'avoir correctement monté la trémie et le rouleau sur leur support en les bloquant solidement avant de brancher et de faire démarrer l'appareil.
30. Ne jamais introduire les aliments en les poussant avec les mains : toujours utiliser le presseur spécial.

31. Ne jamais ôter le rouleau quand l'appareil est en fonction.
32. Ne pas surcharger la trémie, ne jamais insérer plus d'un morceau à la fois.
33. Pour éviter de surchauffer l'appareil, respecter le délai d'utilisation continue, soit 2 minutes au maximum ; en cas d'opérations successives, toujours effectuer des pauses et contrôler que l'appareil se soit refroidi entre une opération et l'autre.
34. Ne pas utiliser l'appareil pour broyer des aliments dotés d'une consistance excessive (par exemple des glaçons).
35. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour couper les légumes et/ou les fruits.



36. ■ Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- | | |
|---|--|
| A | Bouton de mise en marche |
| B | Base moteur |
| C | Rouleau pour coupe ondulée (vert) |
| D | Rouleau pour coupe épaisse en julienne (rouge) |
| E | Rouleau pour grattage (jaune) |
| F | Rouleau pour coupe fine en julienne (orange) |
| G | Rouleau pour tranches (blanc) |
| H | Tige blocage rouleau |
| I | Pressoir |
| L | Trémie |

MODE D'EMPLOI

ATTENTION : Après avoir tiré l'appareil de son emballage, avant le premier emploi, laver soigneusement avec de l'eau et du savon toutes les parties entrant en contact avec des aliments.

- Assembler la trémie (L) avec la base moteur (B) en l'insérant horizontalement puis en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit entièrement bloquée (Fig. 2).
- Insérer ensuite le rouleau désiré dans la trémie (L) en s'assurant qu'il s'insère parfaitement dans l'emplacement prévu sur la base moteur (Fig. 3).

- En soutenant le rouleau que l'on vient d'insérer dans la trémie (L), ancrer le même à la base moteur (B) en insérant à l'intérieur de ce dernier la tige de blocage de rouleau correspondante (H).
Faire tourner la tige (H) dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre pour bloquer le rouleau, de façon à ce que les crans se fichent parfaitement dans les fentes présentes sur la base moteur (B) (Fig. 4).
- Brancher la prise au secteur et insérer les aliments à couper dans l'ouverture spéciale de la trémie (L).
- Appuyer sur le bouton (A) pour faire fonctionner l'appareil.
- Toujours utiliser le presseur spécial (I) pour pousser les aliments dans la trémie (L) (Fig. 5).
- Pendant l'utilisation de l'appareil, il est conseillé d'employer une spatule adéquate pour faciliter la sortie des aliments coupés.

ATTENTION:

En appuyant de façon erronée, avec un seul doigt (Fig. 6), sur le poussoir de démarrage, l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement et couper les légumes avec difficulté

Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer d'avoir correctement monté et solidement bloqué tous ses composants.

Ne jamais pousser les aliments avec les mains : utiliser le presseur spécial (I).

Ne pas exercer une force excessive sur le presseur (I) pour éviter le ralentissement du moteur et/ou l'empâtement des rouleaux.

APRES EMPLOI

- Débrancher la prise du secteur.
- Démonter l'appareil en faisant tourner la tige de blocage du rouleau (H) dans le sens des aiguilles d'une montre, puis extraire la tige.
- Oter le rouleau utilisé et, à moteur éteint, faire tourner la trémie (L) d'environ $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre avant de l'enlever.

CONSEILS UTILES

Couper les aliments pour pouvoir les insérer plus facilement dans la trémie.

- Pour obtenir de petits morceaux, insérer les aliments verticalement (à raison d'un à la fois).
- Pour obtenir des morceaux ou des tranches plus longues, découper les aliments de façon à pouvoir les insérer horizontalement dans la trémie (L). Cette méthode est particulièrement conseillée pour la coupe en julienne.

Les meilleurs résultats s'obtiennent avec des aliments suffisamment consistants.

Ne pas utiliser l'appareil pour broyer des aliments dotés d'une consistance excessive (par exemple: des glaçons). Le blocage du moteur et/ou l'empâtement des rouleaux pourrait se vérifier avec l'emploi d'aliments trop mous et/ou l'application d'une pression excessive ou une utilisation intense et continue de l'appareil.

Dans ce cas, fermer immédiatement l'appareil, débrancher la prise du secteur et ôter le rouleau et la trémie pour les nettoyer parfaitement.

NETTOYAGE

Pour faciliter le nettoyage, rincer les parties de l'appareil immédiatement après emploi.

Tous les accessoires sauf la base moteur (A) peuvent être lavés à l'eau ou dans un lave-vaisselle en les plaçant au niveau supérieur.

La base moteur doit être nettoyée avec un linge légèrement humide avant d'être parfaitement essuyée. Si des taches persistent après emploi, il est conseillé de nettoyer l'appareil avec de l'huile végétale et/ou de la mayonnaise.

TABLEAU ALIMENTS

	Cône Tranche lisse	Cône Tranche ondulée	Cône Julienne fine	Cône Julienne épaisse	Cône Râpe
Carottes	X	X	X	X	
Courgettes	X	X	X	X	
Pommes de terre	X	X		X	
Concombre	X	X		X	
Oignons	X				
Céleri	X				
Pommes *	X			X	
Poires *	X			X	
Parmesan *					X
Fromages affinés *					X
Saucisse de Strasbourg	X				
Chocolat			X		X
Pain sec / biscuits					X
Noisettes / noix / amandes					X

* Ces aliments doivent avoir une consistance suffisante, autrement ils engorgent le rouleau ainsi que le convoyeur.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind, sowie von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt, sofern sie nicht aufmerksam überwacht oder vorher zum Gebrauch des Geräts von einer Person angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
8. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
9. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
10. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
14. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit

der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.

15. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
16. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
17. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
18. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
19. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
21. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
22. Das Gerät nicht benutzen, wenn die Messer oder die Walzen beschädigt sind
23. Das Gerät nicht transportieren, während es in Betrieb ist.
24. Den Kontakt mit in Bewegung befindlichen Teilen unbedingt vermeiden
25. Das Gerät nicht leer laufen lassen.
26. Hände und Küchengeräte von den laufenden Messern und Walzen fernhalten, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden
27. Die Messer der Walzen sind sehr scharf, so dass vorsichtig damit umgegangen werden muss. Stets am Kunststoffteil halten.
28. Um Unfälle zu vermeiden, die Walzen keinesfalls am Motorsockel anbringen ohne vorher den Trichter montiert zu haben.
29. Sicherstellen, dass der Trichter richtig montiert und die Walze fest in die Halterung eingesteckt wurde, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt und das Gerät in Betrieb gesetzt wird.
30. Die Nahrungsmittel keinesfalls mit den Händen einführen. Dazu stets den mitgelieferten Stopfer verwenden.
31. Die Walze keinesfalls entfernen, solange das Gerät in Betrieb ist.

32. Den Trichter nicht überfüllen. Immer nur ein Stück einfüllen.
33. Um das Heißlaufen des Geräts zu vermeiden, sollte es nie länger als 2 Minuten nacheinander in Betrieb bleiben. Wenn mehrere Arbeitsgänge notwendig sind, immer Pausen einlegen und kontrollieren, dass sich das Gerät vor der nächsten Verarbeitung abgekühlt hat.
34. Das Gerät nicht zum Zerkleinern besonders harter Nahrungsmittel verwenden (z.B. Eiswürfel).
35. Dieses Gerät darf nur zum Schneiden von Gemüse und/oder Obst verwendet werden.



36.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Einschalt-Taste
- B Motorsockel
- C Gewellte Schneidwalze (grün)
- D Schneidwalze für dicke Stifte (grün)
- E Reibwalze (grün)
- F Schneidwalze für feine Stifte (orangerot)
- G Schneidwalze für Scheiben (weiss)
- H Haltestift Walze
- I Stopfer
- L Trichter

GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEIS: Nachdem das Gerät aus der Verpackung genommen wurde, müssen alle mit den Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Teile sorgfältig mit Wasser und neutralem Spülmittel gewaschen werden.

- Den Trichter (L) am Motorsockel (B) anbringen, indem er horizontal eingesetzt und dann bis zur vollständigen Verriegelung im Uhrzeigersinn gedreht wird (Abb. 2).
- Danach die gewünschte Walze in den Trichter (L) einsetzen, und sicherstellen, dass er fest auf seiner Aufnahme am Motorsockel sitzt (Abb. 3).
- Die gerade in den Trichter (L) eingeführte Walze festhalten und am Motorsockel (B) verankern, indem der Verriegelungsstift (H) in den Sockel (B) eingesteckt wird.
Zum Verriegeln der Walze den Stift (H) so gegen den Uhrzeigersinn drehen, dass die Nasen in die Schlitzte am Motorsockel (B) eingreifen (Abb. 4).

- Den Stecker in die Steckdose stecken und die zu schneidenden Nahrungsmittel in die Öffnung des Trichters (L) einfüllen.
- Das Gerät durch Drücken der Taste (A) in Betrieb setzen.
- Zum Anpressen der Nahrungsmittel im Trichter (L) den zugehörigen Stopfer (I) verwenden (Abb. 5).
- Während des Betriebs des Geräts sollte das Austreten der bereits geschnittenen Nahrungsmittel ein geeigneter Spatel erleichtert werden.

ACHTUNG:

Wenn die Starttaste falsch, d.h. mit nur einem Finger gedrückt wird (siehe Abb. 6), funktioniert das Gerät möglicherweise nicht einwandfrei und kann das Gemüse nur mit Mühe schneiden.

Bevor das Gerät in Betrieb gesetzt wird, sicherstellen, dass alle Teile korrekt montiert und verriegelt wurden.

Keinesfalls die Hände oder andere Gegenstände als den mitgelieferten Stopfer (I) verwenden.

Nicht zu viel Kraft auf den Stopfer (I) ausüben, da andernfalls der Motor verlangsamt wird und/oder die Walzen verstopfen.

NACH DEM GEBRAUCH

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen
- Das Gerät zerlegen, indem der Haltestift der Walzen (H) im Uhrzeigersinn gedreht und die Walze herausgenommen wird
- Nach Entnahme der Walze bei abgeschaltetem Motor den Trichter (L) um eine Vierteldrehung drehen und abnehmen.

NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN

Die Nahrungsmittel in Stücke schneiden, um sie leichter in den Trichter füllen zu können.

- Um kurze Stücke zu erzielen, die Nahrungsmittel vertikal einführen (nicht mehr als ein Stück auf einmal).
- Um lange Stücke oder Scheiben zu erzielen, die Nahrungsmittel so zuschneiden, dass sie horizontal in den Trichter (L) eingeführt werden können. Dies ist besonders beim Schneiden von Stiften zu empfehlen.

Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn das Schneidgut ausreichend fest ist.

Das Gerät nicht zum Zerkleinern besonders harter Nahrungsmittel verwenden (z.B. Eiswürfel)

Bei allzu weichen Nahrungsmitteln und/oder allzu starke Andrücken bzw. zu langem Betrieb des Geräts kann es zum Blockieren des Motors und/oder zum Verstopfen der Walzen kommen.

In diesem Fall muss das Gerät sofort abgeschaltet, der Stecker aus der Steckdose gezogen, die Walze und der Trichter entfernt und sorgfältig gereinigt werden.

REINIGUNG

Die Reinigung wird erleichtert, wenn die einzelnen Teile sofort nach dem Gebrauch abgespült werden.

Alle Zubehöerteile mit Ausnahme des Motors (A) können direkt im oberen Korb der Spülmaschine gewaschen werden.

Der Motorsockel muss mit einem feuchten Tuch gereinigt und perfekt getrocknet werden.

Sollten nach dem Gebrauch Flecken am Gerät zurückbleiben, empfiehlt es sich, diese mit Pflanzenöl oder etwas Mayonnaise zu beseitigen.

NAHRUNGSMITTELTABELLE

	Walz Glatte Scheiben	Walze Gewellte Scheiben	Walze Feine Stifte	Walze Grobe Stifte	Walze Reiben
Karotten	X	X	X	X	
Zucchini	X	X	X	X	
Kartoffeln	X	X		X	
Gurken	X	X		X	
Zwiebeln	X				
Sellerie	X				
Äpfel *	X			X	
Birnen *	X			X	
Parmesankäse *					X
Hartkäse *					X
Würstchen	X				
Schokolade			X		X
Trockenes Brot/ Kekse					X
Haselnüsse/ Nüsse/Mandeln					X

* Diese Produkte müssen hart sein, da sie sonst die Rolle und den Förderer verstopfen.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Este aparato no lo deben usar personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas; por personas que no conozcan bien el aparato, a no ser que estén atentamente vigiladas o bien instruidas respecto al uso del mismo aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
8. Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
9. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
10. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
11. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
13. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
14. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

15. No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
18. Este aparato cumple con la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
19. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
20. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
21. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
22. No use el aparato si las cuchillas o los rodillos estuvieran dañados.
23. No desplace el aparato cuando esté en funcionamiento.
24. Evite el contacto con las partes en movimiento.
25. No use el aparato si está vacío.
26. Para evitar accidentes y daños al aparato mantenga siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de las cuchillas y de los rodillos en movimiento.
27. Las cuchillas de los rodillos están afiladas y se deben manipular con precaución; sujetarlas siempre por la parte de plástico.
28. Para evitar accidentes, no monte nunca los rodillos en la base del motor sin haber montado la tolva como previamente.
29. Asegúrese de haber montado correctamente la tolva y el rodillo en el acople bien fijos, antes de conectar el enchufe y poner en marcha el aparato.
30. No introduzca nunca los alimentos presionándolos con las manos, use siempre el prensador.
31. No quite nunca el rodillo cuando el aparato esté en marcha.
32. No sobrecargue la tolva, no introduzca más de una pieza cada vez.
33. Para evitar que el aparato se sobrecaliente, respete el tiempo de uso continuo máximo de 2 minutos; si debe realizar elaboraciones en sucesión, efectúe siempre pausas controlando que el aparato se haya enfriado entre una pausa y otra.

34. No use el aparato para picar alimentos que tengan una excesiva consistencia, (por ejemplo cubitos de hielo).
35. Este aparato se debe usar solo para cortar la verdura y/o la fruta.
- 
36.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Pulsador de puesta en marcha
- B Base motor
- C Rodillo para corte ondulado (verde)
- D Rodillo para corte grueso en juliana (rojo)
- E Rodillo para rallar (amarillo)
- F Rodillo para corte fino en juliana (naranja)
- G Rodillo para rodajas (blanco)
- H Perno para bloquear el rodillo
- I Prensador
- L Tolva

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA: *Después de haber sacado el aparato de la caja, antes del primer uso lave atentamente con agua y jabón neutro todas las partes que entren en contacto con alimentos.*

- Monte la tolva (L) con la base motor (B), acoplándola horizontalmente y girándola en sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee completamente (Fig. 2).
- Después introduzca el rodillo deseado en la tolva (L) asegurándose de que se acople perfectamente en la correspondiente conexión en la base motor (Fig. 3).
- Sujutando el rodillo recién introducido a la tolva (L), fíjelo a la base motor (B) introduciendo en el interior de éste el correspondiente perno bloqueador de rodillo (H).
Gire el perno (H) en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear el rodillo, de manera que las propias aletas se encastran perfectamente en las ranuras de la conexión de la base motor (B) (Fig. 4).
- Conecte el enchufe en la toma de corriente, e introduzca los alimentos que se deben cortar en la correspondiente abertura en la tolva (L).
- Presione el pulsador (A) para poner en funcionamiento el aparato.
- Utilice siempre el correspondiente prensador (I) para empujar los alimentos hacia la tolva (L) (Fig. 5).
- Durante el uso del aparato se aconseja usar una espátula para sacar los alimentos cortados.

ATENCIÓN:

Si presiona de manera incorrecta, con un solo dedo (Fig. 6), el pulsador de puesta en marcha, el aparato podría no funcionar correctamente y cortar las verduras con dificultad.

Antes de usar el aparato, asegúrese de haber montado correctamente y bloqueado bien todos los componentes.

No use nunca las manos u objetos que no sean el prensador (I).

No ejerza demasiada fuerza en el prensador (I) para evitar la reducción de la velocidad del motor y/o el empastado de los rodillos.

DESPUÉS DEL USO

- Desconecte el enchufe de la toma de alimentación.
- Desmonte el aparato, girando el perno que bloquea el rodillo (H) en sentido de las agujas del reloj, y después extráigalo.
- Quite el rodillo usado y gire, con el motor apagado, aproximadamente 1/4 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj la tolva (L); entonces extráigala.

CONSEJOS ÚTILES

Corte los alimentos para poderlos introducir más fácilmente en la tolva.

- Para obtener pequeñas piezas introduzca los alimentos verticalmente (no más de una pieza cada vez).
- Para obtener piezas o rodajas más largas, corte los alimentos de un tamaño que se pueda introducir horizontalmente en la tolva (L). Este procedimiento está especialmente aconsejado para cortar en Juliana.

Los mejores resultados de uso se obtienen con alimentos suficientemente consistentes.

No utilice el aparato para picar alimentos que tengan una excesiva consistencia (ejemplo: cubitos de hielo).

El bloqueo del motor y/o el empastado de los rodillos podrían producirse por el empleo de alimentos demasiado blandos y/o por una presión demasiado elevada o intenso uso continuado.

En este caso detenga inmediatamente el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente, quite el rodillo y la tolva y límpielos perfectamente.

LIMPIEZA

Para que la limpieza sea más fácil enjuague las partes inmediatamente después de usarlas.

Todos los accesorios menos la base motor (A) se pueden lavar en agua o directamente en el lavavajillas, en la cesta superior

La base del motor se debe limpiar con un paño ligeramente húmedo y secarla perfectamente.

En el caso en que el producto quede manchado después del uso, se aconseja limpiarlo con aceite vegetal y/o mahonesa.

TABLA ALIMENTOS

	Cono Rodaja lisa	Cono Rodaja ondulada	Cono Juliana fina	Cono Juliana gruesa	Cono Rallador
Zanahorias	X	X	X	X	
Calabacines	X	X	X	X	
Patatas	X	X		X	
Pepino	X	X		X	
Cebollas	X				
Apio	X				
Manzanas *	X			X	
Peras *	X			X	
Parmesano *					X
Quesos curados *					X
Salchichas	X				
Chocolate			X		X
Pan seco / galletas					X
Avellanas/ nueces/ almendras					X

* Estos alimentos han de tener suficiente consistencia de lo contrario obturarán el disco y el alimentador.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas; por pessoas sem experiência e conhecimento do aparelho, a não ser que sejam vigiadas ou bem instruídas sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. Assegure-se de que as crianças não brinquem com o aparelho.
9. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
10. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
12. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
13. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
14. No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência

do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.

15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com os alimentos.
19. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
20. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
22. Não utilize o aparelho se as lâminas ou os rolos estiverem danificados.
23. Não transporte o aparelho quando estiver em funcionamento.
24. Evite absolutamente o contato com as partes em movimento.
25. Não utilize o aparelho em vazio.
26. Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e dos rolos em movimento.
27. As lâminas dos rolos são afiadas e devem ser manuseadas com cuidado; segure-as sempre pela parte de plástico.
28. Para evitar acidentes, nunca monte os rolos na base do motor sem antes ter montado a tremonha.
29. Verifique se montou corretamente a tremonha e o rolo no encaixe bloqueando-a bem antes de ligar a ficha à tomada e acionar o aparelho.
30. Nunca introduza os alimentos empurrando-os com as mãos: utilize sempre o calçador.
31. Nunca remova o rolo com o aparelho em funcionamento.

32. Não sobrecarregue a tremonha, não coloque mais de um pedaço de cada vez.
 33. Para evitar sobreaquecer o aparelho, respeite o tempo de uso contínuo máximo de 2 minutos; para utilizações seguidas, faça pausas e deixe o aparelho arrefecer entre uma utilização e outra.
 34. Não utilize o aparelho para picar alimentos de consistência dura (ex.: cubos de gelo).
 35. Este aparelho só deve ser utilizado para cortar legumes e/ou fruta.
- 
36.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- | | |
|---|--|
| A | Botão de acionamento |
| B | Base do motor |
| C | Rolo para corte ondulado (verde) |
| D | Rolo para corte grosso em juliana (vermelho) |
| E | Rolo para ralar (amarelo) |
| F | Rolo para corte fino em juliana (laranja) |
| G | Rolo para fatiar (branco) |
| H | Pino de bloqueio do rolo |
| I | Calcador |
| L | Tremonha |

MODO DE UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Depois de ter retirado o aparelho da embalagem, antes de utilizá-lo pela primeira vez, lave bem com água e detergente todas as partes em contato com os alimentos.

- Monte a tremonha (L) com a base do motor (B), inserindo-a na horizontal e rodando-a no sentido horário até ao completo bloqueio (Fig. 2).
- Depois, monte o rolo desejado na tremonha (L) verificando se encaixou perfeitamente no encaixe na base do motor (Fig. 3).
- Segurando o rolo recém-montado na tremonha (L), fixe-o na base do motor (B) inserindo no seu interior o pino de bloqueio do rolo (H).
Rode o pino (H) no sentido anti-horário para bloquear o rolo de modo que as próprias aletas se encaixem perfeitamente nas fendas no engate da base do motor (B) (Fig. 4).
- Insira a ficha na tomada e coloque os alimentos a cortar pela abertura presente na tremonha (L).

- Carregue no botão (A) para colocar o aparelho em funcionamento.
- Utilize sempre o calcador (I) para empurrar os alimentos na tremonha (L) (Fig. 5).
- Durante a utilização do aparelho, é aconselhado utilizar uma espátula para favorecer a saída dos alimentos cortados.

ATENÇÃO:

Pressionando de modo errado, só com um dedo (Fig. 6), o botão de acionamento, o aparelho pode não funcionar corretamente e cortar os legumes com dificuldade.

Antes de proceder com a utilização do aparelho, verifique se montou e encaixou corretamente todos os componentes.

Nunca utilize as mãos ou objetos diferentes do calcador (I).

Não exerça demasiada força no calcador (I) para evitar o abrandamento do motor e/ou a sujidade dos rolos.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Desligue a ficha da tomada de alimentação.
- Desmonte o aparelho, rodando o pino de bloqueio do rolo (H) no sentido horário e extraia-o.
- Retire o rolo utilizado e rode, com o motor desligado, de cerca de 1/4 de giro no sentido anti-horário a tremonha (L) e extraia-a.

CONSELHOS ÚTEIS

Corte os alimentos para poder inseri-los mais facilmente na tremonha.

- Para obter pequenos pedaços, insira os alimentos na vertical (não mais de um pedaço de cada vez).
- Para obter pedaços e fatias mais compridas, corte os alimentos de modo a colocá-los na horizontal na tremonha (L). Este procedimento é particularmente aconselhado para o corte em juliana.

Os melhores resultados de utilização são obtidos com alimentos suficientemente consistentes.

Não utilize o aparelho para cortar alimentos de consistência dura (ex: cubos de gelo).

O bloqueio do motor e/ou a sujidade dos rolos podem ocorrer se forem colocados alimentos moles e/ou for exercida uma pressão demasiada elevada ou uma utilização intensa de modo contínuo.

Neste caso, pare imediatamente o aparelho, retire a ficha da tomada, retire o rolo e a tremonha e limpe-os perfeitamente.

LIMPEZA

Para facilitar a limpeza, limpe as partes logo após a utilização.

Todos os acessórios menos a base do motor (A) podem ser lavados à mão ou na máquina, no cesto superior.

Na base do motor passe um pano ligeiramente húmido e depois enxugue bem.

Se o aparelho ficar manchado depois do uso, limpe com óleo vegetal e/ou maionese.

TABELA DE ALIMENTOS

	Cone Fatia lisa	Cone Fatia ondulada	Cone Juliana fina	Cone Juliana grossa	Cone Ralador
Cenoura	X	X	X	X	
Courgette	X	X	X	X	
Batata	X	X		X	
Pepino	X	X		X	
Cebola	X				
Aipo	X				
Maçã *	X			X	
Pera *	X			X	
Parmesão *					X
Queijos curados *					X
Salsicha	X				
Chocolate			X		X
Pão seco / biscoitos					X
Avelãs/nozes/ amêndoas					X

* Estes alimentos devem ter uma consistência suficiente, caso contrário entupirão o rolo e o transportador.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (en kinderen) die over beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten beschikken; tevens mag het niet gebruikt worden door personen die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik van dit apparaat tenzij ze bijgestaan worden, of goed ingelicht worden, over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
8. Let op dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
9. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteits snoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
10. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
13. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteits snoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteits snoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.

14. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.
15. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
16. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
17. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
22. Gebruik het apparaat niet als de messen of de rollen beschadigd zijn.
23. Verplaats het apparaat niet als het in werking staat.
24. De bewegende onderdelen absoluut niet aanraken.
25. Gebruik het apparaat niet leeg.
26. Houdt handen en keukengereedschappen altijd uit de buurt van de bewegende messen en rollen om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen.
27. De messen van de rollen zijn scherp en moeten voorzichtig behandeld worden; pak ze altijd vast aan de plastic kant.
28. Monteer de rollen nooit op de motorbasis voordat de hopper is gemonteerd om ongelukken te voorkomen.
29. Controleer altijd dat de hopper en de rol goed geplaatst zijn op de aansluiting en goed geblokkeert zijn voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken.
30. Nooit de etenswaren met de handen in het apparaat stoppen, gebruik altijd de speciale pers.

31. De rol nooit verwijderen als het apparaat in werking staat.
 32. De hopper niet te vol laden en niet meer dan één stuk tegelijk erin steken.
 33. Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt, respecteer de maximale gebruiksduur van 2 minuten; als het apparaat vervolgens nog gebruikt moet worden wacht totdat het apparaat is afgekoeld gedurende een pauze.
 34. Gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (bijvoorbeeld ijsblokjes).
 35. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden voor het snijden van groente en/ of fruit.
- 
36.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Startknop
- B Motorbasis
- C Rol voor golvend snijden (groen)
- D Rol voor het snijden van dikke reepjes (rood)
- E Rol voor het raspen (geel)
- F Rol voor het snijden van dunne reepjes (oranje)
- G Rol voor plakjes (wit)
- H Pin rol blokkeren
- I Persje
- L Hopper

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING: Nadat het apparaat uit de verpakking is gehaald en voordat het gebruikt wordt moeten alle onderdelen die in contact komen met de etenswaren grondig gereinigd worden met water en neutrale zeep.

- Assembleer de hopper (L) en de motorbasis (B), door hem er horizontaal in te steken en vervolgens met de klok mee te draaien totdat ze helemaal geblokkeert wordt (Fig. 2).
- Steek vervolgens de gewenste rol op de hopper (L) en zorg ervoor dat ze precies aansluit op de aansluiting op de motorbasis (Fig. 3).
- Ondersteun de rol die zojuist op de hopper (L) is geplaatst en zet hem vast op de motorbasis (B) door hem hierin te steken op de speciale pin voor het blokkeren van de rol (H) .
Draai de pin (H) tegen de klok in om de rol vast te zetten, zodat de vleugeltjes perfect in de oogjes

vallen op de aansluiting van de motorbasis (B) (Fig. 4).

- Steek de stekker in een stopcontact en steek de etenswaren die gesneden moeten worden in de speciale opening in de hopper (L).
- Druk op de knop (A) om het apparaat in werking te zetten.
- Gebruik altijd het speciale persje (I) om de etenswaren in de hopper te drukken (L) (Fig. 5).
- Tijdens het gebruik wordt het aangeraden om een speciale spatel te gebruiken om de gesneden etenswaren eruit te halen.

LET OP:

Door op een foute manier, met één vinger (Fig. 6), op de startknop te drukken, kan het voorkomen dat het apparaat niet goed werkt en de groente met moeite snijdt.

Voordat het apparaat wordt gebruikt controleer dat alle onderdelen correct gemonteerd en vastgezet zijn .

Nooit de handen of andere voorwerpen gebruiken dan het speciale persje (I).

Niet te hard op het persje (I) drukken om te voorkomen dat de motor vertraagd en/ of de rollen vollopen.

NA HET GEBRUIK

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer het apparaat, draai de blokkeringspin van de rol (H) met de klok mee en trek de rol eruit.
- Verwijder de gebruikte rol en, nadat de motor is uitgezet, draai de hopper, ongeveer 1/4 draai tegen de klok in, trek hem er vervolgens uit.

NUTTIGE RAADGEVING

Snijdt de etenswaren zodat ze eenvoudiger in de hopper gestopt kunnen worden.

- Om kleine stukjes te maken, steek de stukken vertikaal in de hopper (niet meer dan één stuk tegelijk).
- Om langere stukken of plakjes te maken, snijdt de etenswaren zodat ze horizontaal in de hopper (L) gestoken kunnen worden. Deze werkwijze wordt vooral aangeraden voor het snijden van reepjes.

De beste resultaten worden verkregen met etenswaren die voldoende hard zijn.

Gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (bijvoorbeeld ijsblokjes).

Het kan voorkomen dat het motorblok blokkeert of dat de rollen vastlopen als te zachte etenswaren worden gebruikt en/ of als er te hard op de pers wordt gedrukt of als het apparaat te lang achtereenvolgens wordt gebruikt.

Stop in dit geval onmiddellijk het apparaat, trek de stekker uit stopcontact, verwijder de rol en de hopper en reinig ze goed.

REINIGEN

Om het reinigen te vereenvoudigen spoel de onderdelen direct na het gebruik af.

Alle accessoires, behalve de motorbasis (A) kunnen met water worden gereinigd worden of direct in de vaatwasmachine, in de bovenste mand.

De motorbasis moet gereinigd worden met een weinig vochtige doek en moet vervolgens goed afgedroogd worden.

Als er na het gebruik vlekken achterblijven op het product, wordt het aangeraden om het te reinigen met plantaardige olie en/ of majonaise .

VOEDINGSTABEL

	Conus Gladde plakjes	Conus Gegolfde plakjes	Conus Dunne reepjes	Conus Dikke reepjes	Conus Raspen
Wortels	X	X	X	X	
Courgettes	X	X	X	X	
Aardappels	X	X		X	
Komkom- mers	X	X		X	
Uien	X				
Selderie	X				
Appels *	X			X	
Peren *	X			X	
Parmesaanse kaas *					X
Oude kaas *					X
Wurstel	X				
Chicola			X		X
Droog brood / koekjes					X
Hazelnoten/ Walnoten/ Amandelen					X

* Deze etenswaren moeten voldoende hard zijn omdat ze anders de rol en de geleider verstoppem.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός κι αν επιβλέπονται προσεκτικά ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρα, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό τους.
10. Ακόμα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα διαφορα μερη ή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της.
11. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
12. Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
13. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημια, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνονται μονον σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό κεντρο Ariete ή απο εξουσιοδοτημενους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθει καθε κινδυνος.

14. Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
15. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
16. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
17. Η συσκευή έχει επισημανθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/ΕΚ και 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οι λεπίδες ή οι κύλινδροι έχουν υποστεί βλάβη.
23. Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
24. Αποφεύγετε απολύτως την επαφή με κινούμενα μέρη.
25. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια.
26. Για την αποφυγή ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε πάντα τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από λεπίδες και κυλίνδρους σε κίνηση.
27. Οι λεπίδες των κυλίνδρων είναι κοφτερές και πρέπει να τις μεταχειρίζεστε με προφύλαξη. Πιάνετε τις πάντα από το πλαστικό μέρος.
28. Για την αποφυγή ατυχημάτων, μη συναρμολογείτε ποτέ τους κυλίνδρους στη βάση κινητήρα χωρίς να έχετε πρωτύτερα συναρμολογήσει τη χοάνη.
29. Σιγουρευτείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τη χοάνη και τον κύλινδρο στο

σύνδεσμο μπλοκαρίζοντάς τον σταθερά, πριν συνδέσετε το ρευματολήπτη και θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

30. Μην εισάγετε ποτέ τα τρόφιμα πιέζοντάς τα με τα χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ειδικό πιεστήρα.
31. Μη μετακινείτε ποτέ τον κύλινδρο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
32. Μην υπερφορτώνετε τη χοάνη, μην εισάγετε ποτέ πάνω από ένα κομμάτι τη φορά.
33. Προς αποφυγήν υπερθέρμανσης της συσκευής, τηρήστε το μέγιστο χρόνο συνεχούς χρήσης 2 λεπτών και όταν πρέπει να εκτελέσετε διαδοχικές εργασίες, πραγματοποιήστε πάντα διακοπές, ελέγχοντας να έχει κρυώσει η συσκευή μεταξύ των δύο εργασιών.
34. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (για παράδειγμα παγάκια).
35. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή λαχανικών και/ή φρούτων.



36.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/96/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- | | |
|---|--|
| A | Πλήκτρο εκκίνησης |
| B | Βάση κινητήρα |
| C | Κύλινδρος για κυματοειδή κοπή (πρασινό) |
| D | Κύλινδρος για παχιές φέτες α λα julienne (κοκκίνο) |
| E | Κύλινδρος για τρίψιμο (κιτρινο) |
| F | Κύλινδρος για λεπτές φέτες α λα julienne (πορτοκαλί) |
| G | Κύλινδρος για φέτες (λευκό) |
| H | Άξονας μπλοκαρίσματος κυλίνδρου |
| I | Πιεστήρας |
| L | Χοάνη |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, πριν την πρώτη χρήση πλύνετε προσεκτικά με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό όλα τα μέρη που θα έλθουν σε επαφή με τα τρόφιμα.

- Συναρμολογήστε τη χοάνη (L) με τη βάση κινητήρα (B), εισάγοντάς την οριζόντια και στρέφοντάς την στη συνέχεια δεξιόστροφα μέχρι το πλήρες μπλοκάρισμα (Εικ. 2).
- Κατόπιν τοποθετήστε τον επιθυμητό κύλινδρο στη χοάνη (L) αφού βεβαιωθείτε ότι έχει εισέλθει τέλεια στον ειδικό σύνδεσμο στη βάση κινητήρα (Εικ. 3).
- Συγκρατώντας τον κύλινδρο που μόλις εισάγατε στη χοάνη (L), αγκιστρώστε τον στη βάση κινητήρα (B) εισάγοντας στο εσωτερικό του το σχετικό άξονα μπλοκαρίσματος του κυλίνδρου (H). Στρέψατε τον άξονα (H) αριστερόστροφα για να μπλοκάρετε τον κύλινδρο, κατά τρόπον ώστε τα πτερύγιά του να σφηνωθούν τέλεια στις εσοχές που βρίσκονται στο σύνδεσμο της βάσης κινητήρα (B) (Εικ. 4).
- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος και βάλτε τα τρόφιμα που θα κόψετε στο ειδικό άνοιγμα που βρίσκεται στη χοάνη (L).
- Πιέστε το πλήκτρο (A) για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον ειδικό πιεστήρα (I) για να σπρώξετε τις τροφές στη χοάνη (L) (Εικ. 5).
- Κατά τη χρήση της συσκευής, συνιστάται η χρησιμοποίηση μιάς ειδικής σπάτουλας για τη διευκόλυνση της εξαγωγής των κομμένων τροφών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πιέζοντας με λανθασμένο τρόπο, με ένα μόνο δάχτυλο (Εικ. 6), το πλήκτρο εκκίνησης, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά και να κόψει τα λαχανικά με δυσκολία.

Πριν προχωρήσετε στη χρησιμοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά και έχετε στερεώσει σταθερά όλα τα μέρη.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τα χέρια ή άλλα αντικείμενα εκτός από τον ειδικό πιεστήρα (I).

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον πιεστήρα (I) προς αποφυγήν επιβράνδυσης του κινητήρα και/ή λασπώματος των κυλίνδρων.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα τροφοδοσίας.
- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή, στρέφοντας τον άξονα μπλοκαρίσματος του κυλίνδρου (H) δεξιόστροφα και κατόπιν βγάλτε τον.
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο κύλινδρο και στρέψατε, με σβησμένο τον κινητήρα, κατά ¼ περίπου του γύρου αριστερόστροφα τη χοάνη (L) και στη συνέχεια βγάλτε την.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Κόψτε τα τρόφιμα για να μπορείτε να τα βάζετε πιο εύκολα στη χοάνη.

- Για να έχετε μικρά κομμάτια, βάζετε τα τρόφιμα κάθετα (όχι πάνω από ένα κομμάτι τη φορά).
- Για να έχετε κομμάτια ή φέτες πιο μακριές, κόψτε τα τρόφιμα σε τέτοιο μέγεθος ώστε να εισέρχονται οριζόντια στη χοάνη (L). Αυτή η διαδικασία συνιστάται ιδιαίτερα για το κόψιμο α λα Julienne.

Τα καλύτερα αποτελέσματα χρήσης επιτυγχάνονται με τρόφιμα αρκούντως στερεά.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (παράδειγμα: παγάκια).

Μπορεί να επαληθευτεί μπλοκάρισμα του κινητήρα και/ή λάσπωμα των κυλίνδρων από τη χρησιμοποίηση πολύ μαλακών τροφίμων και/ή την εξάσκηση υπερβολικής πίεσης ή έντονη διαρκή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, σταματήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος, βγάλτε τον κύλινδρο και τη χοάνη και καθαρίστε τα τέλεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να καταστήσετε τον καθαρισμό πιο εύκολο, ξεπλύνετε τα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.

Όλα τα εξαρτήματα, εκτός από τη βάση κινητήρα (Α), μπορούν να πλυθούν με νερό ή κατ' ευθείαν στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλαθάκι. Η βάση κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται με ένα ελαφρά υγρό πανί και να στεγνώνεται τέλεια. Σε περίπτωση που το προϊόν λερωθεί μετά τη χρήση, συνιστάται ο καθαρισμός του με φυτικό λάδι ή μαγιονέζα.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

	Κώνος λείας φέτας	Κώνος κυματοειδούς φέτας	Κώνος για λεπτή Julienne	Κώνος για παχιά Julienne	Κώνος Τρίφτη
Καρότα	X	X	X	X	
Κολοκυθάκια	X	X	X	X	
Πατάτες	X	X		X	
Αγγούρια	X	X		X	
Κρεμμύδια	X				
Σέλινο	X				
Μήλα *	X			X	
Αχλάδια *	X			X	
Παρμεζάνα *					X
Σκληρά τυριά *					X
Λουκάνικα Φρανγκοφούρτης	X				
Σοκολάτα			X		X
Ξερό ψωμί/ μπισκότα					X
Φουντούκια/ καρύδια/ αμύγδαλα					X

* Αυτά τα τρόφιμα πρέπει να έχουν μια ικανοποιητική στερεότητα, διαφορετικά θα φράξουν τον κύλινδρο και τον οδηγό.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с неполными физическими, сенсорными или умственными способностями; лица с недостаточным опытом и знаниями обращения с прибором могут пользоваться прибором только под строгим надзором человека, ответственного за их безопасность, или после подробного инструктажа этого человека.
8. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
9. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
10. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
11. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
12. При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
13. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном

центре Ariete или уполномоченным техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

14. В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинители могут привести к неисправности.
15. Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/ЕС и ЭМС 2004/108/ЕС и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. Не пользуйтесь прибором, если ножи или валки повреждены.
23. Не переносите работающий прибор.
24. Избегайте контакта с движущимися частями.
25. Не включайте прибор пустым.
26. Во избежание травм и повреждения оборудования всегда держите руки и кухонный инструмент подальше от движущихся ножей и валков .
27. Ножи валка очень острые, обращайтесь с ними с осторожностью; беритесь всегда за пластмассовую часть.
28. Во избежание травм никогда не монтируйте валки на подставку двигателя без бункера.
29. Убедитесь, что вы правильно установили бункер и хорошо закрепили

валок на фиксатор, прежде чем вставлять вилку и запускать прибор установку.

30. При вводе продуктов никогда не заталкивайте их руками, всегда используйте толкатель.
31. Никогда не демонтируйте валок, если прибор ещё работает.
32. Не перегружайте бункер, никогда не вводите более одного куска за один раз.
33. Во избежание перегрева прибора соблюдайте время непрерывной работы 2 минуты; если требуется больше времени, всегда делайте паузы, остужая прибор.
34. Не используйте прибор для измельчения слишком твёрдых продуктов (например, кубики льда).
35. Это устройство должно использоваться только для резки овощей и/или фруктов.



36.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/ЕС прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- | | |
|---|---|
| A | Кнопка пуска |
| B | Подставка мотора |
| C | Валок для гофрированной резки (зеленая) |
| D | Валок для резки толстой соломкой (красная) |
| E | Валок для натирания (желтая) |
| F | Валок для резки тонкой соломкой (оранжевая) |
| G | Валок для резки ломтиками (белая) |
| H | Штырь для блокировки вала |
| I | Толкатель |
| L | Бункер |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После удаления устройства из упаковки перед первым использованием тщательно промойте с мылом и водой все части, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

- Монтируйте бункер (L) на подставку двигателя (B), вставляя его горизонтально и поворачивая по часовой стрелке до полной блокировки (Рис. 2).
- Вставьте нужный валок в бункер (L) на соответствующий штырь на подставке двигателя (Рис. 3).
- Поддерживая вставленный бункер (L) валок, закрепить его на подставке двигателя (B) блокировочным штифтом валка (H).
Поверните штифт (H) против часовой стрелки, фиксируя валок, так что его ребра идеально вошли в пазы на штыре подставки двигателя (B) (Рис. 4).
- Вставьте вилку в розетку и поместите продукты в отверстие в бункере (L).
- Включите прибор, нажав кнопку (A).
- Всегда используйте толкатель (I) для проталкивания продуктов в бункер (L) (Рис. 5).
- Во время использования устройства рекомендуется помогать себе специальным шпателем при выходе нарезанных продуктов.

ВНИМАНИЕ:

при неправильном нажатии, одним пальцем (Рис. 6), кнопки пуска, прибор может работать неправильно и нарезать овощи с трудом.

Перед началом эксплуатации устройства всегда проверяйте, что все компоненты установлены правильно и надежно заблокированы .

Никогда не используйте руки или другие предметы, только соответствующий толкатель (I).

Не давите слишком сильно на толкатель (I) во избежание замедления движения мотора и/или валков.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выньте вилку в розетку.
- Демонтируйте прибор, поворачивая блокировочный штифт валка (H) по часовой стрелке, затем вытяните его.
- Извлеките валок и поверните, выключив двигатель, на 1/4 оборота против часовой стрелки бункер (L), а затем выньте его.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Нарезайте продукты для простоты их ввода в бункер.

- Чтобы получить небольшие кусочки, вводите продукты вертикально (не более одного куска за один раз).
- Для получения более длинных кусков или ломтиков нарежьте продукты так, чтобы можно было ввести их в бункер (L) горизонтально. Эта процедура особенно рекомендуется для резки жульен.

Лучшие результаты получаются при использовании достаточно твердых продуктов. Не используйте прибор для измельчения слишком твёрдых продуктов (например, кубики льда). Блокировка двигателя и/или застревание валков может произойти из-за ввода слишком мягких продуктов и/или применения слишком сильного давления или непрерывного интенсивного использования. В этом случае немедленно остановите прибор, отключите его от розетки, выньте валок и бункер и полностью очистите их.

ЧИСТКА

Для облегчения очистки промойте детали сразу же после использования. Все аксессуары, кроме электропривода (А), можно мыть в воде или непосредственно в посудомоечной машине на верхней полке. Подставку двигателя регулярно очищать влажной тряпкой и насухо вытирать. В случае, если после использования на приборе остаются пятна, рекомендуется очистить его растительным маслом и/или майонезом.

ТАБЛИЦА ПРОДУКТОВ

	Конус Ломтик гладкий	Конус Ломтик волнистый	Конус Тонкая соломка	Конус Толстая соломка	Конус Тёрка
Морковь	X	X	X	X	
Цукини	X	X	X	X	
Картофель	X	X		X	
Огурцы	X	X		X	
Лук	X				
Сельдерей	X				
Яблоки *	X			X	
Груши *	X			X	
Пармезан *					X
Сыр твёрдый *					X
Сосиски	X				
Шоколад			X		X
Сухой хлеб / печенье					X
Фундук / грецкие орехи / миндаль					X

* Эти фрукты должны быть достаточно жёсткими, иначе они засорят цилиндр и транспортёр.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50/60Гц - 150Вт - Класс II – IPX0

Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,

Юридический адрес: 127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2

Фактический адрес: 119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>

Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

1. يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:
تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
2. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
3. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
4. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
5. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
6. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
7. لا يجب أن يتم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات محدودة جسدياً أو حسيّاً أو عقليّاً، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة كافية، إلا إذا قام بمراقبتهم وإرشادهم شخص مسؤول عن سلامتهم.
8. راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
9. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
10. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقيل التنظيف.
11. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقيل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
12. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
13. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه "Ariete"" أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
14. في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.

١٥. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.
١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.
١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠٠٦/٩٥/EC و EMC ٢٠٠٤/١٠/٨/EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
١٩. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفق الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٢. لا تستخدم الجهاز اذا كانت السكاكين/الريش أو البكرات معرضة لأضرار.
٢٣. عدم نقل الجهاز بينما يكون شغّال.
٢٤. تجنب كلياً ملامسة الاجزاء خلال حركتهم.
٢٥. عدم استخدام الجهاز عندما يكون فارغ.
٢٦. لتجنب التعرض لإصابات و الحاق الجهاز بأضرار، يتوجب الاحتفاظ بالأيدي و ادوات المطبخ بعيداً عن كانت سكاكين/ريش أو البكرات بينما هي في وضعية الحركة.
٢٧. ان كانت السكاكين/الريش البكرات مسنونة و حادة لذلك يتوجب التعامل بهم بحذر و امسأهم من الجزء البلاستيكي.
٢٨. عدم تركيب البكرات اطلاقاً على قاعدة المحرك قبل التركيب المسبق للقادوس وذلك لتجنب التعرض لإصابات.
٢٩. التحقق من تركيب القادوس بالشكل الصحيح و البكرة في مكانها مع إحكام تثبيتها وذلك قبل ادخال القابس في مأخذ التيار الكهربائي و تشغيل الجهاز.
٣٠. عدم ادخال المواد الغذائية بضغطهم بالأيدي على الاطلاق و لكن يتوجب استخدام الكابس المخصص لذلك.
٣١. عدم تحريك البكرة عندما يكون الجهاز شغّال.
٣٢. عدم تحميل القادوس على الاطلاق بشكل زائد عن اللزوم أو ادخال أكثر من قطعة واحدة في نفس الوقت.

٣٣. لتجنب التسخين الزائد للجهاز يتوجب الالتزام بمدة الاستخدام، وذلك لفترة متواصلة تبلغ مدتها كحد أقصى دقيقتين ٢، أما في حالة لزوم التشغيل المتتالي يتوجب اجراء فترات راحة و التحقق من انخفاض حرارة الجهاز ما بين فترة راحة و أخرى.
٣٤. عدم استخدام الجهاز لطحن المواد الغذائية ذات الكثافة العالية (على سبيل المثال: مكعبات الثلج).
٣٥. يتوجب استخدام هذا الجهاز لتقطيع الخضار و/أو الفاكهة فقط.
٣٦.  للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة الملحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

مواصفات الجهاز (الشكل ١)

- A زر التشغيل
B قاعدة المحرك
C بكرة للتقطيع المتزوج (أخضر)
D بكرة لتقطيع عيدان "جوليان" عريضة (أحمر)
E بكرة للبرش (أصفر)
F بكرة لتقطيع عيدان "جوليان" رقيقة (برتقالي)
G بكرة للشرائح (أبيض)
H صمولة احكام تثبيت البكرة
I كابس
L قادوس

تعليمات الاستعمال:

- تحذير: بعد اخراج الجهاز من العبوة و قبل الاستعمال الاول له يتوجب غسل كافة اجزائه التي سوف تلامس الاغذية بعناية بالماء و الصابون المتعادل.
- تركيب القادوس (L) على قاعدة المحرك (B) بإدخاله بشكل افقي و ادارته باتجاه عقارب الساعة الى ان يتم احكام تثبيته (الشكل ٢).
 - و بالتالي يتم ادخال البكرة المرغوب استعمالها في القادوس (L) مع التأكد بأنه قد تم ادخالها بدقة في نقطة التثبيت على قاعدة المحرك (الشكل ٣).
 - بينما يتم سند البكرة التي تم ادخالها في القادوس (L) بياشر بتثبيتها على قاعدة المحرك (B) بإدخال الصمولة المخصصة لها وذلك لإحكام تثبيت البكرة (H) .

- ادارة الصمولة (H) بعكس اتجاه عقارب الساعة لإحكام تثبيت البكرة بحيث تتداخل جوانبها بدقة في الفتحات المصنوعة في نقطة التركيب وذلك على قاعدة المحرك (B) (الشكل ٤).
- ادخال القابيس في مأخذ التيار الكهربائي و وضع المواد الغذائية المراد تقطيعها في الفتحة المخصصة لها الموجودة على القادوس (L).
 - الضغط على الزر (A) لتشغيل الجهاز.
 - استخدام الكابيس (I) دائماً لدفع الاطعمة داخل القادوس (L) (الشكل ٥).
 - خلال استعمال الجهاز ينصح استخدام الملقوق الخاص لتسهيل خروج الاطعمة المقطعة.
- تنبيه:**
- من خلال الضغط بصورة خاطئة باستخدام أصبع واحد فقط (الشكل ٦) على زر بدء التشغيل، قد لا يعمل الجهاز بصورة صحيحة ويقوم بتقطيع الخضراوات بصعوبة.
- قبل المبادرة على استعمال الجهاز يتوجب التحقق من انه مركب بالشكل الصحيح وبأن كافة اجزائه مثبتة بإحكام.

- عدم الاستخدام اطلاقاً للأيدي أو لأدوات أخرى غير الكابيس الخاص بالجهاز (I).
- عدم استخدام قوة كبيرة لضغط الكابيس (I) وذلك لتجنب ابطاء المحرك و/أو تعجن البكرات.

بعد الاستعمال

- فصل القابيس في مأخذ التيار الكهربائي.
- فك الجهاز و ادارة صمولة تثبيت البكرة (H) باتجاه حركة عقارب الساعة و بالتالي سحبها من مكانها.
- ازالة البكرة المستعملة و ادارة القادوس (L) – على ان يكون المحرك مطفاً – لحوالي ١/٤ دورة باتجاه عقارب الساعة و بالتالي سحبه.

نصائح مفيدة

- تقطيع الاطعمة للتمكن من ادخالهم بسهولة في القادوس.
- للحصول على قطع صغيرة يتوجب ادخال الاطعمة بشكل عمودي (ليس اكثر من قطعة واحدة في كل مرة).
- للحصول على قطع او شرائح طويلة يتوجب تقطيع الاطعمة بقياس معين بحيث يكون من الممكن ادخالهم في القادوس (L) بشكل عمودي. ينصح اتخاذ هذا الاجراء بشكل خاص عند التقطيع على شكل عيدان "جوليان".

يتم الحصول على افضل النتائج عند تقطيع الاطعمة ذات الكثافة المناسبة.

عدم استخدام الجهاز لطحن المواد الغذائية ذات الكثافة الزائدة (على سبيل المثال: مكعبات الثلج).

من المحتمل توقف المحرك عن العمل و/أو حدوث تعجن للبكرات عند استخدام الاطعمة الطرية جداً و/أو في حالة ممارسة ضغط زائد عن اللزوم أو الاستعمال بشكل متواصل و مكثف.

في هذه الحالة يتوجب إيقاف الجهاز عن العمل فوراً و فصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي و ازالة البكرة و القادوس و تنظيفهم جيداً.

التنظيف:

لتسهيل عملية التنظيف يتوجب تشطيف الاجزاء مباشرة بعد الاستخدام.
يجوز غسل كافة الملحقات الاضافية بالماء او مباشرة في غسالة الاطباق داخل السلة العلوية، وذلك باستثناء قاعدة المحرك (A).
يجب ان يتم تنظيف قاعدة المحرك باستخدام قطعة من القماش المرطب قليلا و تنشيفها جيداً.
اذا بقيت بقع على الجهاز بعد الاستعمال ينصح تنظيفها بزيت نباتي و/أو المايونيز.

جدول المواد الغذائية

مخروط البرش	مخروط العيدان "جوليان" العريضة	مخروط العيدان "جوليان" الرفيعة	مخروط الشريحة المتوجة	مخروط الشريحة الناعمة
جزر	X	X	X	X
كوسا	X	X	X	X
بطاطس	X		X	X
خيار	X		X	X
بصل				X
كرفس				X
تفاح *	X			X
اجاص *	X			X
جبنه بريميجانو *	X			
أجبان معتقة *	X			
نقائق				X
شوكولاته	X	X		
خبز جاف / بسكويت	X			
بندق/جوز/لوز	X			

* ثمار هتان الفاكهتان يجب ان تكون على قدر كافي من التماسك فأنها من الممكن ان تسد المجمع او الاسطوانة اذا ما كانت رطبة اكثر من اللازم



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net